

Racje gminne

DWUTYGODNIK GMINY PAWŁOWICE



NR 17 (476)

GOLASOWICE
JARZĄBKOWICE
KRZYŻOWICE
PAWŁOWICE
PIELGRZYMOWICE
PNIÓWEK
WARSZOWICE

1 - 15.09.2014 r.
ISSN 1640-8071

Cena: 2,20 zł
(w tym 8% Vat)

www.pawlowice.pl
www.gokpawlowice.hg.pl

TEMAT NUMERU

**Kuchnia nastolatków.
Przepisy z warsztatów
kulinarnych organizowanych
dla wolontariuszy.**

strona 6-7

w numerze



Mamy komisarza!

str. 3



str. 3



Talizman koncertował na Słowacji

str. 5



Piłkarski maraton w Pawłowicach

str. 9

Rok szkolny czas zacząć!



- Mamy dzisiaj wielkie święto - powiedział Marek Lucjan, pełniący obowiązki wójta gminy Pawłowice podczas gminnej inauguracji roku szkolnego. Uroczystość odbyła się 1 września w Pielgrzymowicach.

Szczególnie uroczystość, z udziałem wielu gości, rozpoczął się rok szkolny w Pielgrzymowicach. 1 września, zabrzmiał tam pierwszy dzwonek dla gminy Pawłowice. Publiczne Gimnazjum w Pielgrzymowicach było gospodarzem tegorocznej gminnej inauguracji roku szkolnego. Okazją ku temu był wyremontowany obiekt szkoły, który w ciągu ostatnich miesięcy został ocieplony i pomalowany.

Uroczystość uświetnił występ młodzieży. Zgromadzeni goście: władze gminy, dyrektorzy wszystkich szkół i przedszkoli oraz uczniowie zobaczyli różnorodny program artystyczny. Gimnazjaliści nawiązali w nim do rocznicy wybuchu II wojny światowej oraz rozpoczynającego się roku szkolnego. Pokazali, że mają talenty muzyczne, aktorskie i recytatorskie, a ich placówka jest nie tylko ładna i dobrze wyposażona, ale również nowoczesna i nastawiona na nowoczesne technologie. - Kiedyś tabliczka i rysik, dziś tablet i palec są wyznacznikiem ucznia - mówił Piotr Wieszołek, dyrektor gimnazjum. 1 września, pierwszy dzwonek zabrzmiał w naszej gminie dla 1241 uczniów szkół podstawowych, 696 gimnazjalistów, 164 licealistów oraz 197 uczniów technikum. bs



zof. bs

Wyjątkowo trudne żniwa



Nawet najnowocześniejsze kombajny nie wygrają z pogodą, która w sierpniu była bardzo kapryśna.

strona 3

Na polach nie widać końca zbiorów. Wszystko przez padający codziennie deszcz, który blokuje pracę kombajnów. Tak trudnych żniw nie było od lat.

zof. bs



Przetarg na budowę obwodnicy

Zarząd Dróg Wojewódzkich w Katowicach ogłosił przetarg na budowę obwodnicy Pawłowice. Otwarcie ofert ma nastąpić 23 września.

Wyłoniony w przetargu wykonawca będzie zobowiązany do zakończenia robót najpóźniej do 31 października 2016 r. Jego zadaniem będzie budowa obwodnicy Pawłowice (nowo projektowana część DW 933) o długości ok. 2,83 km.

Planowana obwodnica przebiega na odcinku od DK nr 81 do granicy z miastem Jastrzębie-Zdrój i stanowi fragment Drogi Głównej Południowej łączącej Wodzisław Śląski, Pszów, Ry-

dułtowy, gminę Godów, gminę Msza-na, Jastrzębie-Zdrój oraz Pawłowice.

Szacunkowy koszt inwestycji wynosi 115 mln zł brutto. Zadanie ma duże szanse na pozyskanie dofinansowania ze środków Unii Europejskiej, bo znalazło się na pierwszym miejscu projektów drogowych przewidzianych do realizacji w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014–2020. bs



Szkolna, etap 4

Nowa konstrukcja i nawierzchnia – ruszyła przebudowa czwartego etapu ul. Szkolnej w Krzyżowicach.

Za kwotę 331 tys. zł firma Budrol z Golasowic przeprowadzi gruntowną modernizację wyeksploatowanej drogi. Prace obejmą wykonanie pod-

budowy i położenie nowej nawierzchni mineralno – bitumicznej. Do 20 października droga będzie gotowa.

Sabina Bartecka



Bezpieczniej w Pielgrzymowicach

Budowa chodnika, która jest prowadzona na ul. Zebrzydowskiej, będzie kontynuowana na kolejnym odcinku.

– Ładnie to robią, tylko dlatego ten chodnik jest taki krótki – pytają mieszkańcy. Inwestycja, która prowadzona jest w Pielgrzymowicach, obejmuje budowę chodnika na odcinku o długości zaledwie 180 metrów.

Prace prowadzone są od zatoki autobusowej przy pawilonie w stronę Zebrzydowic. – Chodnik kończy się w miejscu, gdzie jest najbardziej potrzebny – mówią mieszkańcy. – Ruch na drodze jest bardzo duży. Niektórzy jeżdżą jak wariaci i boimy się o nasze

dzieci, które tamtędy chodzą do szkoły.

Jako że inwestycja realizowana jest przy drodze powiatowej, to Zarząd Dróg Powiatowych odpowiada za jej przebieg. Gmina przekazała na inwestycję 140 tys. zł. Wszyscy zdają sobie jednak sprawę z tego, że chodnik w tym miejscu musi powstać, ze względu na zagrożenie dla mieszkańców spowodowane przez pędzące auta i motocykle. Dlatego prowadzone są starania o realizację inwestycji na dalszym odcinku. bs

Wyremontowane szkoły, nowe place zabaw: rok szkolny aż miło zacząć



Kiedy uczniowie przebywali na wakacjach, w szkołach trwało malowanie. Sprawdziliśmy, co przez wakacje działo się w placówkach i czym zaskoczą jesienią.

Lipiec i sierpień to najlepszy czas na prace remontowe w szkołach, które w tym czasie stoją puste i bez przeszkód można wpuścić tam ekipy budowlane. Dlatego co roku gminny samorząd w okresie letnim opracowuje harmonogram robót i odpowiednio wcześniej wylania wykonawców w przetargach. Prace ruszyły, jak tylko uczniowie odebrali świadectwa, i prawie wszędzie zakończyły się przed pierwszym dzwonkiem. – Podczas wakacji przeprowadzono niezbędne remonty w większości placówek – mówi Julian Wiśniewski, kierownik Referatu Inwestycji Urzędu Gminy w Pawłowicach. – Ich zakres jest różnorodny, wiele z nich stanowi kontynuację prac rozpoczętych wcześniej, np. wymiany okien, posadzek, malowania sal i korytarzy. Dyrektorzy placówek dbali, by wszystkie prace zostały zakończone w sierpniu – podkreśla.

Najwięcej w Pielgrzymowicach

Najdroższa i największa inwestycja realizowana była w Pielgrzymowicach. Od maja prowadzone były tam prace związane z termomodernizacją budynku. Prace pozwolą na zmniejszenie kosztów zużycia energii cieplnej potrzebnej do ogrzania budynku, ale przede wszystkim zapewnią ciepło w mroźne zimowe dni. Podczas remontu przeprowadzonego kilka lat wcześniej budynek został ocieplony jedynie nieco powyżej I piętra. – Przy bardzo niskiej temperaturze na zewnątrz w salach lekcyjnych było bardzo zimno – przyznaje Piotr Wiesiołek, dyrektor gimnazjum. – Ciepło uciekało przez nieszczelne okna oraz dach. Nie pomogły nawet założone specjalne uszczelki.

W ramach zadania ocieplono ściany i strop, wymieniono ponad 100 okien, także te na sali gimnastycznej, oraz drzwi wejściowe. Robotnicy zajęli się również ociepleniem przeciokającego dachu, który został pomalowany na brązowy kolor. To była największa inwestycja oświatowa realizowana w tym roku szkolnym. Kosztowała 900 tys. zł.

Bieżące naprawy

W szkole podstawowej w Warszawicach odświeżono korytarze i klatki schodowe. W przedszkolu w tym sołectwie odnowiono jedną z sal, korytarz i klatkę. Podobny zakres prac zrealizowano w Zespole Szkolno – Przedszkolnym w Pawłowicach oraz w Przedszkolu nr 1 w Pawłowicach, gdzie ściany kuchni i salki na piętrze

pomalowano na jasne i słoneczne kolory.

– Roboty wykonują pracownicy Gminnego Zespołu Komunalnego, a koszty malowania pokrywa szkoła. Jedynie w ZSO w Pawłowicach naprawy przeprowadzili konserwatorzy – mówi Jan Figura, dyrektor GZO. – Pracownicy GZK to specjaliści od malowania ścian. Robią to naprawdę fachowo, a nowe kolory ścian nastrajają optymistycznie i zachęcają do pozytywnego myślenia.

Większa jadalnia



Pięknie prezentuje się odnowiona i powiększona jadalnia w Szkole Podstawowej nr 1 w Pawłowicach. Niezbyt duże pomieszczenie, które jednocześnie pełniło funkcję jadalni i świetlicy, zostało powiększone i wyposażone w nowe meble, przy których będą mogli usiąść najmłodsi uczniowie. Aby uzyskać większą przestrzeń, przesunięto ścianę działową pomiędzy jadalnią i kuchnią. – Było to możliwe, gdyż kuchnia pełni funkcję jedynie wydawalni posiłków, które są dostarczane z pobliskiego przedszkola – wyjaśnia Arkadiusz Skuza, nadzorujący inwestycję z ramienia Urzędu Gminy.

Po rozbudowie i modernizacji jadalnia pomieści 80 uczniów, którzy przyjdą tutaj zjeść obiad. Będzie też służyła jako świetlica dla uczniów, którzy będą w szkole przed rozpoczęciem lekcji lub zostaną w placówce po ich zakończeniu. Jako ciekawostkę podajmy, że w pomieszczeniu będzie dostęp do bezprzewodowego

Internetu.

Nowe place zabaw



Na zakończenie tych inwestycji dzieci czekały najbardziej. Mowa o placach zabaw, które powstały przy przedszkolu „W Modrzewiowym Ogrodzie” oraz Przedszkolu nr 1 w Pawłowicach. Karuzele, zjeżdżalnie, drabinki, ścianki do wspinalczy, przepłotnie, lokomotywy to tylko część atrakcji. Przedszkolaki są zachwycone. Radość panuje również w Szkole Podstawowej nr 1, której uczniowie doczekali się miejsca do zabawy na świeżym powietrzu. Do ich dyspozycji będzie nowy plac zabaw, znajdujący się przy przedszkolu. Żeby uczniowie mogli z niego bezpiecznie korzystać, zostanie zbudowane ogrodzenie, które oddzieli teren placu zabaw od parkingu, po którym jeżdżą samochody. Uczniowie, którzy będą chcieli pobawić się na placu zabaw, będą mogli wyjść ze szkoły nowym wyjściem wybudowanym z tyłu szkoły.

Ponieważ z placu będą korzystać zarówno przedszkolaki, jak i uczniowie szkoły, teren został podzielony na część przeznaczoną dla maluchów i dzieci nieco starszych. Nowe miejsce do zabawy będzie ogólnodostępne.

Wszystkie te zmiany z pewnością spodobać się uczniom i pozwolą przyjemniej wrócić do szkoły czy przedszkola po wakacyjnym odpoczynku.

Sabina Bartecka

Jak uczniowie będą spędzać przerwy?

Nowocześnie wyposażony plac będzie służył przedszkolakom oraz uczniom SP nr 1. – Uczniowie klas IV–VI będą mogli korzystać z dotychczasowego miejsca do zabawy, od strony północnej szkoły, a na placu przy przedszkolu będą bawić się uczniowie klas I–III – wyjaśnia Bożena Herman, dyrektorka szkoły.

Do tej pory obok przedszkola znajdował się plac zabaw, który służył tylko przedszkolakom. Teraz będą mogli z niego korzystać również uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1. Większa ilość miejsca do zabawy oznacza więcej czasu spędzonego na świeżym powietrzu oraz więcej ruchu podczas dłuższych przerw lekcyjnych.



Mamy komisarza!

Rozmowa z Markiem Lucjanem, pełniącym obowiązki wójta gminy Pawłowice.

Racje Gminne: 13 sierpnia, decyzją Pre-

zesa Rady Ministrów został Pan wyznaczony do pełnienia funkcji Wójta Gminy Pawłowice do czasu wyborów samorządowych, które odbędą się 16 listopada 2014 roku. Jak przyjął Pan tę wiadomość?

Marek Lucjan: Z ulgą. Nie ukrywam, że nie tylko ja, ale wszyscy pracownicy Urzędu Gminy i Rada Gminy czekali na ten dokument z niecierpliwością, ponieważ do realizowania bieżących zadań urzędu konieczna jest osoba wykonująca czynności przypisane organowi gminy, jakim jest wójt.

Racje Gminne: Czego możemy

spodziewać się w ciągu najbliższych 3 miesięcy, które zostały do wyborów?

Marek Lucjan: Planuję na bieżąco zarządzać gminą, nadzorować i usprawniać działania jednostek gminy, reagować na problemy mieszkańców. Tak jak to robiłem dotychczas, przez ponad trzy i pół roku na stanowisku zastępcy wójta gminy.

Racje Gminne: A dokładnie. Jakie zadania będzie Pan realizował w tym czasie?

Marek Lucjan: Najważniejszymi inwestycjami będą: budowa ciągu pieszo – rowerowego przy ul. Korczaka w Golaszowicach, budowa boiska i dokończenie remontu ul. Kościelnej w Warszowicach,

przebudowa ulicy Szkolnej w Krzyżowicach oraz ul. Łąkowej w Jarząbkowicach. Ponadto chciałbym, aby powiatowi udało się wybudować chodnik przy ulicy Zebrzydowskiej w Pielgrzymowicach, na dalszym odcinku – przynajmniej do strażnicy OSP. Spróbujemy znaleźć jakieś rozwiązanie, aby zwiększyć dotację dla powiatu na realizację tej ważnej dla mieszkańców inwestycji. Z dużą starannością należy przygotować też przetarg na komunikację lokalną gminy Pawłowice na kolejne lata. Zapisy specyfikacji i umowa z przewoźnikiem nie mogą utrudniać wprowadzania zmian, takich jak: objęcie zasięgiem komunikacji nowych ulic i tworzenie połączeń z miejscowościami ościennymi tj. ze Strumieniem czy Studzionką.

Racje Gminne: – Z centrum komunikacyjnym związane jest targowisko. Jakie widzi pan możliwości ożywienia tego miejsca?

Marek Lucjan: Wspólnie z sołtysem Pawłowic postanowiliśmy utworzyć targ produktów ekologicznych, na

którym miejscowi rolnicy będą mogli sprzedawać owoce i warzywa ze swojego gospodarstwa. Na przełomie września i października realizować będziemy kolejne pomysły na handel w inne dni tygodnia. Planujemy wprowadzić jeden dzień odzieżowy, jeden z zabawkami i artykułami dziecięcymi oraz okazjonalnie, raz na kwartał handel używanym sprzętem.

Racje Gminne: – Dobiega końca inwestycja budowy Centrum Kultury. Budynek robi wrażenie. Kiedy planowane jest otwarcie?

Marek Lucjan: Roboty zakończą się na początku grudnia. Po ich zakończeniu rozpocznie się procedura odbioru, która potrwa kilka tygodni. Ten czas jest potrzebny na uzyskanie niezbędnych opinii i zezwoleń. Dopiero decyzja Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego pozwoli na użytkowanie obiektu. Bez tego dokumentu do budynku nie wolno wpuścić ani publiczności, ani pracowników, ani uczestników jakiegokolwiek zajęcia. Przypuszczalny termin uzyska-

nia pozwolenia na użytkowanie to luty przyszłego roku. Uroczystość otwarcia Centrum Kultury też prawdopodobnie odbędzie się w tym okresie.

Racje Gminne: Czy może Pan uchylić rąbką tajemnicy i opowiedzieć o tej uroczystości?

Marek Lucjan: Otwarcie jednego z najpiękniejszych obiektów w tej okolicy wymaga godnej oprawy. Chcemy w jak najlepszy sposób ukazać walory sali widowiskowej, sceny i całej techniki estradowej znajdującej się w tym nowoczesnym budynku oraz zaprezentować różne dziedziny sztuki. Program otwarcia będzie rozbity na kilka dni i bardzo różnicowany. Spodziewać się można dobrej muzyki, teatru, filmu i kabaretu, zarówno w formie nowoczesnej, jak i klasycznej. Dlatego próby różnych zespołów artystycznych rozpoczyna się już niebawem. Chciałbym też, aby w otwarciu Centrum Kultury wzięło udział jak najwięcej mieszkańców, do czego już dzisiaj gorąco zachęcam.

Dziękuję za rozmowę.



Wyjątkowo trudne żniwa

Na polach nie widać końca zbiorów. Wszystko przez padający codziennie deszcz, który blokuje pracę kombajnów. Tak trudnych żniw nie było od lat.

Rolnicy z niepokojem spoglądają w niebo, wycekując lepszej i stabilniejszej pogody. – Zboże jest mokre od tego ciągłego deszczu – mówi Kazimierz Kielkowski, sołtys Jarząbkowic. – U nas już pod koniec lipca było po żniwach, a teraz na pewno będziemy kosić jeszcze we wrześniu. Tak złej pogody już dawno nie było. Może w czasie powodzi w 1997 roku, ale wtedy nie mieliśmy takiego sprzętu. Jeden kombajn przypadał na 2 wsie, teraz w Jarząbkowicach są 3 kombajny. Sprzęt jest gotowy i czeka. Co z tego, kiedy w pole nie można wjechać.

O szczęście mogą mówić ci, którzy zaczęli kosić w lipcu. – Mam tylko 50 arów, więc nam się udało. Kosiliśmy 27 lipca. Sypało nadzwyczaj dobrze – mówi Regina Gunia z Jarząbkowic.

Rolnicy, którzy czekali do sierpnia, przeliczyli się. Chcieli zebrać dojrzałe, ładnie wysuszone zboże, a tymczasem przyszły deszcz i nie mogą wjechać w pole. Żniwa trwają już ponad miesiąc. – Gdy pogoda sprzyja, to żniwa trwają u nas 10 dni, góra dwa tygodnie. W tym roku ciągną się już niemal od miesiąca i końca nie widać – przyznaje Dariusz Borgiel, gospodarz z Krzyżowic. Do koszenia pozostało mu jeszcze 16 ha, ma też zamówione usługi kombajnem. – W sierpniu wjechaliśmy w pole dosłownie trzy razy i to tylko na 2-3 godziny, bo musieliśmy uciekać przed deszczem – mówi. – Zboże ma teraz nawet 25 proc. wilgotności. Takie zboże trzeba suszyć, a my nie mamy suszarni, więc poczekamy na lepszą pogodę.

Rolnicy nie mają wyjścia. Jeżeli chcą kosić, to muszą zboże suszyć. – Wilgotność ziarna nie powinna być wyższa niż 12 proc. – wyjaśnia Kazimierz Kielkowski. – Dlatego prawie całe zboże musi być wysuszone. Rolnicy wożą zboże do Pruchnej, Drogomyśla, ale też większych gospodarzy w Pawłowicach, którzy mają suszarnie w swoich gospodarstwach.

Problem jest podwójny. Z jednej strony ziemia, z powodu przechodzących codziennie burz, jest tak nasączona wodą, że w niektórych miejscach nie sposób wjechać w pola kombajnami, bo by ugrzęzły, z drugiej ziarna są tak mokre, że nie nadają się do zbioru. Od kapryśnej pogody zależy nie tylko przebieg żniw, ale jakość zbóż i związane z tym dochody rolników. – Ziarno zaczyna już kiełkować w kłosach i przeraść chwastami. Takie zboże będzie nadawać się tylko na paszę. Jego cena jest o połowę niższa. Rolnikom w wielu miejscach nie pozostanie nic innego, jak zaościć uprawy, gdyż więcej kosztować będzie opłacenie kombajnu niż zysk z tego, co zbiorą.

– Żał niszczący efekt całorocznej pracy. Człowiek narobił się i sporo wykosztował, żeby pole odpowiednio przygotować, obsiać dobrej jakości zbożem, opryskać

i teraz ma to wszystko zaościć? – pyta Kazimierz Kielkowski.

Alfred Hejnot rozpoczął żniwa jeszcze w lipcu, ale i tak do skoszenia ma jeszcze 6 ha. – W pole do jęczmienia oziemnego wyjechałem pod koniec lipca. Szybko jednak wróciłem, bo zaczął padać deszcz. I tak było już przez cały sierpień – mówi. – W lipcu plony zapowiadały się znakomicie. Jęczmień sypał bardzo dobrze, pszenica w dalszym ciągu dobrze sypie, ale jest wilgotna. W niektórych miejscach zboże jest mocno powalone. Nie wiadomo ile kombajn podniesie. Trzeba będzie pole zaościć. Nie pamiętam takiego roku.

Po raz kolejny przekonaliśmy się, że mimo ogromnego postępu, jaki dokonał się w rolnictwie w ostatnich latach, wciąż wiele zależy od pogody. Oby aura rolnikom dopisała i mogli spokojnie zakończyć żniwa. bs



Eko targ w Pawłowicach



Powstaje miejsce, w którym będziemy mogli zaopatrzyć się w zdrowe produkty od rolników oraz producentów ekologicznej żywności.

Już 4 września na targu w Pawłowicach będzie można kupić prosto od rolnika: jajka, mięso i wędliny, ryby, ciasteczka owsiane, ciasto marchewkowe, zioła i przyprawy, olej rzepakowy tłoczony na zimno, orzechy włoskie, warzywa i owoce, pieczywo na zakwasie, miód, ser owczy, domowe przetwory, zakwasy na żurek, barszcz biały i czerwony, a także ekologiczne kosmetyki. Przed zakupem można będzie dokonać degustacji.



Mieszkańcy tęskniący za warzywami, se-rami, kiełbasami, jajami i miodami prosto z małych gospodarstw będą mieli w Pawłowicach swoje ulubione miejsce. Na ekologiczny targu znajdą wszystko co zdrowe.

keczupów, kasz, sałatek.

– Lista wystawców jest aktualizowana na bieżąco, cały czas zgłaszają się nowe osoby zainteresowane sprzedażą swoich produktów – mówi Aleksandra Zachraj, koordynująca pracę ekologicznego targu z ramienia Urzędu Gminy. – Wkrótce ogłosimy konkurs z nagrodą na nazwę targu. Rozstrzygnięcie planujemy na przełomie października i listopada.

Ekologiczne produkty będą sprzedawane w hali targowej przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach w każdy czwartek miesiąca w godz. 8.00 – 17.30. Wystawców zainteresowanych sprzedażą prosimy o kontakt z Aleksandrą Zachraj z Referatu Promocji i Integracji Europejskiej, tel. 32/47 56 371, a.zachraj@pawlowice.pl. Liczymy, że chętnych na ekologiczne przysmaki nie będzie brakowało, a po każdym eko bazarze mieszkańcy powrócą do domu z mnóstwem przepysznych, zdrowych produktów.

Sabina Bartecka



Noc pełna niespodzianek



Spędzić noc w szkole, znaleźć skarb i nie spać do rana – marzenie chyba każdego ucznia. Już po raz trzeci w szkole w Warszowicach zorganizowano „Noc skarbów”.

To była wyjątkowa noc dla 70 uczniów. Dlatego mimo trwających wakacji, 18 sierpnia dzieci bez marudzenia zjawily się pod szkołą. Wszak czekały na nich atrakcje, a jedną z nich było szukanie skarbów. Wieczór rozpoczął się od podchodów. – Dzieci ruszyły w teren w 6 grupach, po dwie na każdą z 3 tras – opowiada Romana Rutka, dyrektorka szkoły. –

Każda z grup musiała rozwiązać zadania pozostawione przez grupę uciekającą. Zabawa była świetna, nawet mimo deszczu, który zaczął padać w drodze powrotnej. – Nasze panie pomyślały jednak o wszystkim i założyły nam na ubrania foliowe worki. Dlatego zbytnio nie zmokliśmy i mieliśmy oryginalne stroje – opowiada Natalia Gizler.

Po powrocie z podchodów dzieci

zjadły kielbaski z grilla, które przygotowali dla nich strażacy i wyruszyły odszukiwać zakopany skarb. Każda grupa otrzymała specjalny szyfr. – Nasz skarb zakopany był pod drzewem – mówi Amelia Cichoń. – To były medale i worek pełen stodoły.

O 21.00 rozpoczęły się zajęcia z gościem specjalnym tegorocznej Nocy Skarbów, którym był Damian

Herman, utytułowany zawodnik i trener curlingu. – W ubiegłym roku też byłem na „Nocy skarbów”, ale w charakterze opiekuna, a dziś wprowadzę uczniów w tajniki tej ciekawej gry. Może znajdą się osoby, które załapią bakcylię i wstąpią do naszego klubu – mówił przed treningiem.

Z pewnością tak będzie, bo zajęcia tak wciągnęły wszystkich, że zakończono je dopiero o 3. w nocy! Nikt jednak nie poszedł spać. – Szkoda czasu na spanie – mówiła Iwona Tyrna. Bawiono się do rana. O 7.30 rozpoczęła się poranna gimnastyka, a po niej śniadanie. O 9:00 pan Damian przeprowadził jeszcze finał rozgrywek turnieju curlingu.

– Było super! – mówiła Sandra

Drzyzgą. – Bardzo tęskniłam już za naszą klasą.

Uczniowie wrócili do domu z pewnością niewyspani, ale za to bardzo zadowoleni. Już pytają, co będzie się działo na kolejnej „Nocy Skarbów”. To dopiero za rok. bs

„Noc skarbów” została zorganizowana przez Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Warszowic przy współpracy ze Szkołą Podstawową w Warszowicach, Biblioteką Publiczną w Warszowicach oraz OSP Warszowice. W opiece nad dziećmi pomagali nauczyciele i rodzice. W sumie było to 30 osób.



Uczniowie poznali zasady gry w curling.

Zjazd Penkalów i Łomozików



2 sierpnia w Pielgrzymowicach odbyło się niezwykle spotkanie rodzinne, na które zjechało kilka pokoleń rodzin Penkalów i Łomozików. Rodzinna atmosfera i wybrane na zjazd miejsce – gospodarstwo agroturystyczne w Pielgrzymowicach – uczyniły spotkanie wyjątkowym.

W uroczystości uczestniczyło 170 osób. Najstarsza w rodzinie jest mieszkająca w Niemczech Greta Suhs (93 lata), a najmłodsza Maja Penkala z Pielgrzymowic, która 4

września skończy roczek.

Każde rodzinne spotkanie ma na celu zacieśnianie więzów rodzinnych i ten warunek na pewno został spełniony. Trwałym śla-

dem są pamiątkowe zdjęcia, które kiedyś na pewno obejrzą kolejne, młodsze pokolenia oraz okazałe drzewo genealogiczne. Do wpisania 800 członków rodziny potrzebny

był arkusz papieru o wymiarach 5,20 x 1,20 m. – Drzewo genealogiczne naszej rodziny powstawało przez 10 lat – mówi Zofia Penkala z Pielgrzymowic. – Dużo osób prze-

bywa za granicą, potrzeba było czasu, aby zebrać wszystkie dane. Jak mówi, zjazd rodzinny to jedna z nielicznych okazji, aby chociaż na chwilę zatrzymać lub nawet cofnąć czas. – Zjazdy organizuje się po to, aby powspominać przodków, opowiedzieć sobie różne ciekawe rodzinne historyjki – dodaje jej mąż Maksymilian.

Zjazd odbył się w gospodarstwie agroturystycznym, które pani Zofia prowadzi z synem Grzegorzem i synową Aleksandrą. Goście mogli skorzystać z uroków tego miejsca, jeździć bryczką, łódką i rowerami wodnymi. Było wesoło i radośnie. W ten klimat znakomicie wpisał się występ Dominika Koniecznego, wnuka Zofii i Maksymiliana Penkalów. Chłopczyk opowiedział monolog o małżeństwie. – Dobrze, że takie spotkanie się odbyło, bo poznałem się z kuzynami – opowiada o zjeździe rodziny.

Nikt nie ma wątpliwości, że takie zjazdy warto organizować.

Sabina Bartecka



Kristofer Kiesel
dał piękny koncert
w kościele
w Pawłowicach.

Koncert w świątyni

- Koncert cudowny, poza jednym faktem: był zdecydowanie za krótki. Tak pięknej muzyki chciałoby się słuchać jeszcze przez wiele minut – powiedziała nam Mirella Nowak tuż po koncercie.

W sobotę, 23 sierpnia, w kościele św. Jana Chrzciciela w Pawłowicach odbył się koncert organowy w wykonaniu Kristofera Kiesela, młodego artysty z Niemiec. Publiczność zgromadzona w sobotni wieczór w świątyni usłyszała m.in. utwory Jana Sebastiana Bacha, Dietericha Buxtehudego, Maxa Regera i Césara Francka. Organizatorem koncertu był Gminny Ośrodek Kultury.

Koncert spodobał się publiczności. – Uwielbiam taką muzykę – mówił Damian Herman z Pielgrzymowic. – Taki koncert to duże przeżycie, a dźwięki, które rozbrzmiewały w świątyni... – mówiła zachwycona Jolanta Koczor z Pawłowic.

Kristofer Kiesel przyjechał do

Pawłowic z Kippenheim, zaprzyjaźnionego z naszą gminą miasteczka na południu Niemiec. Na fortepianie zaczął grać w wieku siedmiu lat, a na organach osiem lat później. W 2008 roku rozpoczął studia z muzyki kościelnej w Rottenburgu i studia organowe z Heinrichem Waltherem (Colmar, Francja). W 2011 roku brał udział w Międzynarodowym Konkursie Organowym Hermanna –Schroedera.

To już kolejny koncert niemieckiego artysty w gminie Pawłowice. Muzykę zagrał w 2012 roku w parafii ewangelickiej w Golasowicach. Następnego dnia po koncercie w Pawłowicach artysta wystąpił w Katedrze Chrystusa Króla w Katowicach. bs

Dożynki w Jarząbkowicach



Sierpień w tym roku nam nie dopisuje. Deszczowy i kapryśny nie chce pozwolić rolnikom na dokończenie żniw. Dożynki jednak trzeba zacząć, bo termin uzgodniony był już kilka miesięcy wcześniej, a na pogodę wpływu nie mamy.

– Smutne te nasze dożynki – przyznaje sołtys Jarząbkowic, Kazimierz Kielkowski. – Jak tu cieszyć się, kiedy zboże leży na polu i nie można zebrać plonu. A jak się uda, to zboże jest tak kiepskiej jakości, że nadaje się jedynie na paszę.

Święto plonów organizowane jest w Jarząbkowicach jednak od lat. Zawsze pod koniec sierpnia. – Jeszcze nigdy nie zdarzyło się, że nasi rolnicy nie zdążyli ze żniwami na dożynki – mówi Jadwiga Kielkowska, przewodnicząca KGW Jarząbkowice, organizatorka dożynkowego festynu. – Do tej pory już na początku sierpnia było u nas po żniwach.

W tym roku jednak stało się inaczej i jedna trzecia zboża pozostała na polach. W dodatku, jak na złość poranek dożynkowego festynu przywitał mieszkańców deszczem. – Jak wstałam i zobaczyłam, co dzieje się za oknem, byłam przerażona. Tyle pracy na marne – myślałam – mówi pani Jadwiga.

ga. – Kto w deszcz przyjdzie się bawić. Jednak słonko do nas zajrzało. W miarę jak festyn się rozkręcał, pogoda była coraz lepsza. Kamień spadł mi z serca.

Wbrew obawom, ludzie dopisali. Plac przy Domu Ludowym wypełniły rodziny z dziećmi. Było miło i radośnie – chyba na przekór po-

godzie. Śpiewały Jarząbkowianki, zebranych bawił zespół Kamratty, odbyła się zabawa taneczna i konkurs z nagrodami. Mieszkańcy częstowali się dożynkowym kołoczem i mięsem z grilla. Festyn został zorganizowany przez KGW Jarząbkowice i GOK Pawłowice. bs



Talizman koncertował na Słowacji



W kościele św. Marcina ze starostą Tepliczką Viliamem Mrazikiem.

15 – 17 sierpnia, Tepliczka nad Wagiem obchodziła swoje święto. Na obchody zaproszono zespoły folklorystyczne z sąsiednich miejscowości, w tym „Talizman” z Pawłowic.

Zespół został zaproszony przez Viliama Mrazika, starostę Tepliczki, który usłyszał nasze panie na Dniach Pawłowic i był oczarowany ich występem. W czasie pobytu u naszych południowych sąsiadów pawłowiczanki dały dwa koncerty. Śpiewały podczas festynu z okazji Dni Tepliczki i na sobotniej mszy w miejscowym kościele św. Marcina. Zagranicznej publiczności spodobały się melodyjne pieśni. Doceniono, że zespół wyko-

rzystał w swoim repertuarze utwory znane również na Słowacji, dzięki czemu wszyscy mogli włączyć się do śpiewu. – To był cudowny wyjazd – opowiada Joanna Sladeczek. – Słowacy okazali się wyjątkowo gościnni, a pan starosta wprost przemiliły. Osobiście przejechał, aby się z nami przywitać.

Panie bardzo dobrze wspominają również swoje występy. – Ludzie nas naprawdę słuchali. Widać było,

że nasze pieśni przypadły im do gustu – dodaje Anna Niesłańczyk. – Wiele osób podchodziło do nas po koncercie, żeby podziękować za występ i pochwalić wykonanie. To było bardzo miłe.

Wyjazd został zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach. W ramach rewanżu zespół z Tepliczki zaprezentują się 7 września podczas dożynek gminnych w Krzyżowicach.

Sabina Bartecka

Festyn ze strażakami w Warszowicach



– To miała być okazja do wspólnej zabawy dla całych rodzin – mówi naczelnik OSP Artur Wowra. – Udało nam się zapewnić wiele atrakcji tego dnia, dlatego każdy mógł znaleźć jakąś rozrywkę dla siebie. Najważniejsze, że spędzono czas w miłym gronie.

Festyn odbył się 15 sierpnia i chociaż nie było takich tłumów jak zwykle, to imprezę można uznać za udaną. Organizatorzy zapewnili mieszkańcom wiele atrakcji, począwszy od pokazów strażackich, a skończywszy na tańcu ognia. Najwięcej zabaw było dla najmłodszych. Czekali na ich dmuchańce, ale też bańki mydlane, malowanie twarzy, kącek plastyczny, zabawy z klaunami, gry i zabawy zwinnościowe. – Jest super – mówią Julia Bucholtz i Zuzia Bucka. Dziewczynki przyjechały w odwiedziny do dziadków. Wespólnie wszyscy wybrali się na festyn.

Duże zainteresowanie wzbudziła grupa mężczyzn w wojskowych mundurach, zachęcająca do trochę

innego, niż przywykliśmy na festynach, spędzenia wolnego czasu. – Chętni mogą postrzelać z broni pneumatycznej krótkiej i długiej. Przygotowaliśmy strzelnicę. To radość na festynach – mówi Mirosław Barszowski z Tao Survival w Gaszowicach. – Mamy też quady do jazdy terenowej i łuki do strzelania.

Sporo działa się również na scenie. Najpierw Kabaret Maszalskich, a później zabawa taneczna i widowiskowy taniec ognia. Szkoda tylko, że tego dnia było tak chłodno, bo z pewnością na festyn przyszłoby znacznie więcej ludzi.

Organizacji festynu podjęli się GOK Pawłowice i OSP Warszowice.

Sabina Bartecka



Kabaret Maszalskich zadbał o dobry humor uczestników festynu.



Olivier Łoboda z tatą Arturem chętnie pozwali na quadzie.



Banikowy zawrót głowy.

Kuchnia dla nastolatka czyli warsztaty młode

Zupa cytrynowa, poledwiczki z boczkiem i szpajza z truskawkami
Ośrodek Kultury w Pawłowicach zorganizował cykl warsztatów

Wolontariusze trzech grup: „Wyobraźnia”, „Spinacze” i „Symfonia” razem opanowali kuchnię w Ośrodkowym Domu Kultury, aby zgłębić tajniki polskiej kuchni. – Do tej pory rzadko zaglądałem

Podczas trzygodzinnych zajęć młodzi ludzie przekonali się, jak owoców, różnego rodzaju kasz i innych składników, a szpinak też, jak wykorzystywać moc przypraw i dodatków, aby uzyskać elegancję.

Trzy znakomite kucharki: Regina Stanieczko (KGW Pawłowice), Budzińska (KGW Pniówek) wybrały na warsztaty przepisy z domowe, proste, oswobodzone. W sam raz do potrenowania, gdy ma nowych doświadczeń. – Po warsztatach przygotowanie potrawy nowo dla nikogo problemu – mówiła na pierwszych zajęciach. Odbłyły się trzy spotkania. Podczas każdego młodzież pracowała przygotowania zupę, drugie danie i deser. – Zajęcia miały być młodzi ludzie umieli radzić sobie w kuchni, nabrali pewności i siły, inicjatorce i organizatorce warsztatów. – Gdy ma się w ręce, a to przekłada się na pyszne potrawy. Nasi wolontariusze nas kulinarnymi umiejętnościami.

Final odbył się 28 czerwca w restauracji Uniwiar w Pawłowicach mogli poczuć się jak prawdziwi kucharze. Efektem ich kulinarnych śniłki ze szpinakiem i zupą „słoneczna”. Dania przygotowane skład weszli: dyrektor GOK, Przemysław Poloczek, instruktor Karmas – Wiśniowska, właścicielka restauracji „Uniwiar” Katarzyna Osinko oraz panie z KGW prowadzące zajęcia kulinarne. Gościem nikaż Radia Katowice. Reportaż ukazał się na antenie Radia Katowice powstały podczas warsztatów. Zachęcamy do rodzinnego gotowania razem z dziećmi!

Krem z zielonego groszku

60 dag groszku zielonego mrożonego
25 dag ziemniaków
szklanka gęstej śmietany
4 szklanki bulionu warzywnego
3-4 łyżki czosnku
gałka muszkatołowa, sól, pieprz, cukier, natka pietruszki

Czarna ziemniaki pokroić w grubszą kostkę, ugotować w osolonej wodzie. Groszek ugotować w bulionie i połączyć z ziemniakami. Zmiksować, dodać śmietanę, doprawić do smaku. Podawać z grzankami i pietruszką.



Surówka z białej kapusty z ogórkiem

biała kapusta
ogórek zielony
koperek, sól, ocet, cukier, olej

Kapustę poszatkować, ogórek ze skórki przekroić wzdłuż na półkę i pokroić w cienkie plasterki. Koperek poszatkować. Wycisnąć koperek, dodać sól, ocet, cukier i olej. Podawać na osobnych talerzykach.



Fileciki obieczone w boczku w sosie śmietanowym

2 porcje filetu karpia
10-15 drożdży (nieaktywnych) plasterków boczku
2 kubeczki śmietany 30 proc.
zielenka, pieprz, sól, olej lub masło

Filet pokroić w równe paski, posolić. Każdy pasek owinąć w plaster boczku. Kiełbaskę obmazać na oleju lub maśle. Pasać śmietanę, dodać przyprawę i dusić aż śmietana się zredukowa. Jelić za pomocą zębatki, dodać gorącej wody.



Ryż z kurkumą lub curry

ryż
curry lub kurkuma
masło

Warzywa ryż ugotować w osolonej wodzie. Ryż nie może być zbyt miękki. Wypaść na sitko, przelać ciepłą wodą, żeby się nie sklejał. Wymieszać z masłem i odrobiną przypraw. Ryż nakładać do małej filiżanki, ugnieść i wyłożyć na talerz. Obok włożyć trochę totka, a na górę fileciki z kurczaka. Udekorować.



Zupa z dyni

1,5 l bulionu mięsnego lub warzywnego
0,5 kg dyni
2 ziemniaki
0,5 szklanki śmietany 30 proc.
cebula, 2 łyżki czosnku, kolendra w słowach, gałka muszkatołowa, pieprz
łyżka masła

Pokrojone w kostkę ziemniaki gotujemy w bulionie. Drobno kroimy w kostkę i dodajemy do zasklejonej cebuli i czosnku. Bulion z ziemniakami i dynią miksujemy na gładką masę. Dodajemy śmietanę, gotujemy. Przeprawiamy do garnka, dekorujemy kolendrą lub pietruszką.



Deser z kryształkami

3 galaretki w różnych kolorach
2 łyżki żelatyny + 1/3 szklanki wody
0,5 szklanki cukru + 1/2 szklanki wody
0,5 l śmietany zwykłej lub kremówki

Każdą galaretkę ugotować osobno w minutowej porcji wody, przelać na talerz i wystudzić. Żelatynę zalać 1/3 szklanki zimnej wody, żeby się namoczyła. Cukier rozpuścić w 1/2 szklanki wody. Żelatynę podgrzać w ciepłej kąpieli. Śmietanę (zwykłą) podbić do spienienia, kremówką ubić. Dodać do śmietany rozpuszczony cukier, żelatynę i ubijać. Wypaść kryształki (pokrojone w kostkę galaretki) i nakładać do misek. Można masę przekładać w naczyniach w zależności od koloru galaretki. Udekorować, na przykład owocami.



Zupa cytrynowa

1,5 l wody
3 marchewki
kawałek selera
25 dag kiełbki
1,5 cytryny + skórka z cytryny
0,5 szklanki śmietany
1 łyżka miodu
0,5 szklanki ryżu lub groszku przelazowego
sól, cukier, pieprz, łyżka zielonej pietruszki

Kiełbki gotujemy z warzywami. Osobno gotujemy ryż. Przecieramy warzywa z wyjątkiem selera. Dodajemy śmietanę z miodem i przyprawami. Doprowadzamy do wrzenia. Po zagotowaniu dodajemy skórkę z cytryny. Wlewamy na talerz, dodajemy ryż, dekorujemy pietruszką lub makiem.

Kluski podługne białe

1 kg ziemniaków
mąka ziemniaczana
3 jajka
łyżka soli
0,5 kg masy miętowej
1 cebula
koczek, cebulka do polędwicy
sól, pieprz

Ugotowane i schłodzone ziemniaki przekładamy do miski. Ubijamy i dodajemy 4 jajka. Jedną z części odłożymy na bok. Do pozostałych, w której na odłożonej części, dodajemy mąkę ziemniaczaną i 2 jajka. Drobno miksujemy wszystkie składniki. Dodajemy odłożoną część. Formujemy podługne kluski. Do środka damy trochę z masy wyłożonej z cebuli, jajkiem, solą i pieprzem. Formujemy wałki i gotujemy w osolonej wodzie. Po wypłynięciu na powierzchnię gotujemy jeszcze 5 minut. Wykładamy na talerz, okraszamy kociem i cebulką. Kluski podługne z dodatkiem warzywa. Je podajemy z tartą marchewką z marmeladą.

Kluski ciemne

Sklądki jak wyżej plus dwa duże ziemniaki starte na tarce. Ziemniaki odcedzić przez sito, dodać do ziemniaków i przegotować jak wyżej.

Szpjaza owocowa

0,5 l kremówki
4 łyżki cukru
4 łyżeczki żelatyny
0,5 szklanki wody
0,5 kg dowolnych owoców (m. k. truskawki)
Kremówkę ubijamy z cukrem, dodajemy owoce. Wlewamy do lodówki na 2 godziny. Wstawiamy do lodówki do zastygnięcia. Po wyjęciu z lodówki.

Szpjaza śmietanowa

0,5 l śmietany 30 proc.
0,5 l wody
2,5 galaretki truskawkowej lub
2 łyżki cukru
0,5 kg truskawek pokrojonych w
Galaretkę rozpuszczamy w 0,5 l
Śmietanę ubijamy z cukrem, dodajemy truskawki. Wlewamy do lodówki na 2 godziny. Po wyjęciu z lodówki.

Przepisy
Reginy Budzińskiej

Ków, ego kucharza

ruskawkami. Hmm... Palce liżać. Gminny warsztatów kulinarnych dla młodzieży.

mbioza" zakasali rękawy i ruszyli do pracy. Tym by pod baczny okiem miejscowych gospodyni em do kuchni – przynajmniej jeden z wolontariuszy, być fajną zabawą.

jak wiele potraw można wyczarować z warzyw, jak wcale nie musi być niedobry. Dowiedzieli się o oryginalne danie i jak je podać, aby wyglądało

ce), Janina Waleczek (KGW Studzionka) i Regina domowej kuchni dobre dla nastolatków. Sprawna się czas, chęć eksperymentowania i zbierania wnej zupy czy smacznego deseru nie będzie stała Regina Budzińska, szefowa KGW w Pnówku. owawa w trzech grupach. Każda z nich miała do być zachętą do samodzielnego gotowania, aby i swobody – mówi Agnieszka Kornas – Wiśniew- rękach wprawę, gotuje się szybciej, zatem czę- zwsze radzili sobie znakomicie, często zaskakując

ach. Tam w profesjonalnej kuchni młodzi ludzie nym zabiegów były: faszerowane kukinie, nale- ne przez wolontariuszy oceniała komisja. W jej orka GOK i organizatorka warsztatów Agnieszka rżyna Warszawska, kierownik restauracji Henry- gościem spotkania był Andrzej Ochodek - dzien- a Katowice, a my prezentujemy potrawy, które

Sabina Bartecka



zofia archiwum

zofia archiwum

Surówka z pora i jabłka

- 2 pora
- 2 jabłka
- sól, cytryna
- 1 łyżka jogurtu naturalnego
- 1 łyżka majonezu
- 1 łyżka soku z cytryny

Białe części pora kroimy w półkę, posypujemy solą. Jabłka kroimy w kostkę i skrapiamy sokiem z cytryny. Łączymy pora z jabłkami, polewamy sosem i majone- em. Jogurt mieszamy z majonezem i dociągamy, dopo- wiamy plasterkami, solą i, jak trzeba, cukrem.

Puree ziemniaczane

- 1 kg ziemniaków
- 2 łyżki śmietany
- 1 łyżeczka masła
- sól, gałka muszkatołowa

Ziemniaki gotujemy w lekko osolonej wodzie. Odciekamy, dodajemy masło, śmietanę i gałkę muszkatołową. Ugniatamy na jednolitą masę i posypujemy koperkiem.

Deser malinowy

- 0,25 kg malin
- 4 łyżki cukru
- 0,25 l kremówki
- 400 ml gęstego jogurtu

Maliny ubijamy z 2 łyżkami cukru. Śmietanę ubija- my na sztywno z 2 łyżkami cukru. Do ubitej śmiet- ny dodajemy jogurt i delikatnie mieszamy. Do mi- szanki najpierw wlewamy sos malinowy, następnie śmietanę i wstawiamy na 2 godziny do lodówki. Przed podaniem wierzach deseru posypujemy białym cukrem. Z podanych składników przygotowujemy około 10 porcji.

Przepisy Janiny Waleczek

Polędwiczki wieprzowe z boczkiem wędzonym w sosie pieczarkowym

- 1 polędwiczka wieprzowa
- 2 łyżki masła
- 0,20 kg boczku wędzonego
- sól, pieprz do smaku

Polędwiczki rozcinamy, aby powstał jak największy płatek. Mięso robimy, doprawiamy solą i pieprzem. Na patelnię układamy cienkie plasterki boczku. Polędwiczki zwijamy w roladę, spinamy wykałaczkami co 3 centymetry. Roladę na plasterki (między wykałaczkami). Plasterki smażymy na maśle z każdej strony po około 1 minutę. Układamy w rozgrzanym rondlu i zalewamy sosem pieczarkowym. Potem- ny należy zagotować.

Sos pieczarkowy

- 0,20 kg pieczarek
- 1 cebula
- 1 łyżeczka śmietany 18% pow.
- sól, pieprz, zielona pietruszka

Na patelni, na której smażymy się polędwiczki, dajemy łyżkę masła i mocno pokrojoną cebulę. Dużymy, aż cebula się roz- czkii. Dodajemy drobno pokrojone pieczarki i dużymy aż od- paruje woda. Wlewamy śmietanę i gotujemy aż zredukują się do połowy. Doprawiamy solą, pieprzem i pietruszką. Tak- ie przygotowany sos zalewamy polędwiczki.



Szpażka cytrynowa

- 4 jajka
- 4 pełne łyżki cukru
- 4 łyżeczki żelatyny
- 10 dkg rodnym
- 2 opakowania cukru waniliowego
- 0,5 paczki bezdrożdżowej
- 1 cytryna + skórka z cytryny
- 0,5 szklanki wody

Białka ubijamy, łączymy z cukrem oraz cukrem waniliowym. Dolej ubijamy. Dodajemy żelatynę i ubijamy jeszcze chwile. Rozpuszczamy żelatynę w 0,5 szklanki zimnej wody. Pod- grzewamy aż się całkowicie rozpuści – nie gotujemy! Żelatynę dodajemy do ubitej masy, wlewamy sok z cytryny, dodaj- my trochę startą skórkę z cytryny. Dobrze mieszamy, a na- samym końcu dajemy rodnym, pokrojone bezdrożdżowe i do- kładnie mieszamy. Wlewamy do szklarek i wstawiamy na 2 godziny do lodówki. Dekorujemy owocami lub śmietaną.

Szpażka kakaowa

- 4 jajka
- 5 łyżek cukru
- 4 pełne łyżeczki żelatyny
- 0,5 szklanki wody
- 2 łyżeczki spirytusu
- 0,5 paczki cukru waniliowego
- 5 dkg orzechów
- 5 dkg rodnym
- 2 łyżki czekolady pokrojonej
- 2 łyżki kakao

Sposób wykonania jak przy szpażce cytrynowej.

Popisowe dania pawłowskich wolontariuszy znalazły się w menu Restauracji „Uniwar”. Jak zapewniają mnie kelnerki, są często zamawiane przez gości.



wa z truskawkami

zb innej

th w kostkę

5 i wody. Odciekamy do stęplenia. dodajemy łyżkę żelatynę i dobrze zmieszamy. Wlewamy na 2 godziny do lodówki. Dekorujemy





Nowość! Kino dla dzieci

5 września, godz. 16.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu
Bajki wyświetlane w ramach kina letniego spodobały się dzieciom i towarzyszącym im rodzicom. Dlatego w każdy pierwszy piątek miesiąca sala domu kultury będzie zamieniać się w kino. Najbliższa okazja do zobaczenia filmu animowanego na dużym ekranie już 5 września. Dzieci zobaczą „Królową Śnieżkę” i 7 krasnoludków”.

Ruszą kursy dla seniorów

11 września, godz. 18.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu
W Gminnym Ośrodku Kultury zostanie otwarty VIII rok kursów dla dorosłych „EDU-S”. Trwają zapisy do grup początkujących i zaawansowanych z języka niemieckiego, angielskiego, na zajęcia komputerowe, plastyczne i sportowe.

Dzień otwarty GOK Pawłowice

12 września, godz. 16.00 – 18.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu
Wszystkich zainteresowanych udziałem w zajęciach i zespołach prowadzonych przez GOK, zapraszamy na dzień otwarty. Będzie można poznać instruktorów, wybrać zajęcia dla dziecka i dokonać zapisu.

Szachowe Grand Prix

13 września, godz. 9.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu
Trwa Szachowe Grand Prix Pawłowice. Kolejne spotkanie przy szachach odbędzie się 13 września, 11 października i 8 listopada. Organizatorem, pomysłodawcą i głównym sędzią imprezy jest instruktor szachowy GOK Pawłowice, Marek Kobiela, tel. 787 152 536. Zapisy na miejscu przed turniejem.

Złoty Talizman

13 września, godz. 12.00 – 20.00,
plener przy willi Reitzensteinów w Pawłowicach

Już po raz czwarty w Pawłowicach gościć będziemy zespoły śpiewacze i kapele ludowe z całej Polski. IV Ogólnopolski Przegląd Śpiewaków i Zespołów Ludowych „Złoty Talizman 2014” w tym roku spotkał się z wyjątkowym zainteresowaniem. Zgłosiło się ponad 20 zespołów z różnych zakątków Polski. To będzie prawdziwe święto muzyki i folkloru i nie lada gratka dla miłośników ludowych strojów i pieśni. Zapraszamy mieszkańców do uczestniczenia w tym wyjątkowym wydarzeniu.

Pierwszy w nowym sezonie Klub Seniora

17 września, godz. 17.00, willa Reitzensteinów
Zapraszamy wszystkich seniorów na spotkanie inaugurujące kolejny rok działalności Klubu Seniora. Będziemy rozmawiać o powstaniu Rady Seniorów oraz tym, co czeka nas w tym roku.

Teatrzyk dla dzieci

19 września, godz. 16.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu
Po wakacyjnej przerwie wznowiamy cykl spotkań z teatrem. 19 września wszystkie dzieci zapraszamy na „Kapryśną Królową”, spektakl w wykonaniu teatru Bajkowe Skarby Śląska. Wstęp dla dzieci jest wolny, dorośli płać 10 zł.

Gminny Ośrodek Kultury zaprasza do biura
Pawłowice, ul. Zjednoczenia 12 (Willi Reitzensteinów), tel. 32 47 22 570

Pasja Wiedza Sztuka
Gminny Ośrodek Kultury
Sezon 2014/2015
Zapraszamy na zajęcia stale
dzieci i młodzież

warsztaty plastyczne - Art-Egipa

- Jak Prawdziwi Artysci

zajęcia wokalne

- Fantazja

zajęcia teatralne

- Magiczny Świat Teatru i Muzyki
- Teatr Ruchu i Animacji
- Mała Fanaberia
- Teatralny Bzik
- eM - gr. musicalowa

zajęcia z tańca nowoczesnego

zajęcia językowe dla dzieci - Playing English

kółko szachowe - Hetman

zajęcia dla maluchów - Najmłodszy Odkrywa Świat

zespół - Dziecięcy Zespół Regionalny Pawłowice

- Bajtel - Zespół Pieśni i Tańca Ludowego

Zapisy telefonicznie lub osobiście
w biurze GOK 32 4722570 oraz DKO 32 4721036
Ilość miejsc w grupach ograniczona
szczegóły na www.gokpawlowice.hg.pl



Kinowe przeboje

Kino pod chmurką. Na kocu, ławeczce, na trawie. Dlaczego nie!

Kinowe przeboje mogli w tym roku zobaczyć mieszkańcy Pawłowic i to za darmo. W każdy piątkowy wieczór na dużym ekranie rozwieszonym na ścianie Osiedlowego Domu Kultury wyświetlane były bajki animowane i filmy fabularne.

Pogoda na letnie projekcje filmowe w plenerze przeważnie dopisywała, więc wielbiciele filmów chętnych na wieczorne seanse na świeżym powietrzu nie brakowało. Zwłaszcza, że filmy można było obejrzeć bezpłatnie, a gdy padał deszcz, spotykano się w domu kultury.

– Czuję się jak w kinie – mówił podczas ostatniego plenerowego kina Wojtek Klepek z Pawłowic. – Najbardziej podobało mi się na świeżym powietrzu.

– Lubię oglądać bajki i jeść popcorn – mówi Zuzia Gębicz z Pawłowic. – A tutaj mam wszystko.

Dariusz Woliński na plenerowe kino wybrał się z synem. – Rewelacja – mówił. – Ciekawy pomysł na spędzenie piątkowego wieczoru.

Kamil Galisz z Golasowic w plenerowym kinie był trzy razy. – Dzisiaj przyjechałem z kolegami autobusem.

Po projekcji przyjedzie po mnie tata – opowiada.

Kornelia Kędzior wybrała się do plenerowego kina razem z trójką dzieci: Kingą, Karolinką i Robertem. – Jesteśmy pierwszy raz – mówi. – Nie spodziewałam się, że będzie tak fajnie.

Plenerowe kino czynne było w każdy piątek. Przez lipiec i sierpień wyświetlono 8 bajek i 8 filmów. Na zakończenie cyklu wśród kinomanów rozlosowano nagrody ufundowane przez: Avon Pawłowice, sklep INTERMARCHE, firmę MEGA FRAJDA oraz Restaurację Smak Regionu. bs

Koncerty w parku dopiero w przyszłym roku

Plenerowe granie w parku już za nami. Zespołem, który zaprezentował się w muzycznym altanie jako ostatni, był Bayerock pod kierownictwem Danuty Szczypki. Kapela Bawarska przyciągnęła fanów folkowego grania i melodyjnych pieśni.

– Lubię taką muzykę – mówił nam Stanisław Wiatrak. – Przez park przejeżdżam praktycznie każdego dnia, więc i na koncertach jestem często. Ze wszystkich koncertów ten dzisiejszy zdecydowanie najbardziej przypadł mi do gustu.

24 sierpnia w pawłowickim parku zagrała Kapela Bawarska. Grupa pięciu muzyków wykonująca folklor tyrolski i bawarski jest częstym gościem w naszych stronach. Repertuar wykonywany w języku niemieckim, śląskim i polskim ma w naszej gminie wielu fanów. – Fajnie się słucha takich utworów. Od razu humor się poprawia – mówi Monika Miłota z Pawłowic, która na koncert przyszła wraz z mężem i synem.

Niedzielne koncerty plenerowe organizowane są w Pawłowicach od kilku lat. Mają swoich miłośników, którzy w każdą niedzielę siadają na ławeczce w parku, aby posłuchać muzyki na żywo. W tym roku zorganizowano 7 koncertów. Była muzyka biesiadna, ludowa, jazzowa i operetkowa. Dla każdego coś miłego, a na kolejne koncerty na parkowej scenie zapraszamy za rok. bs



Gminny Ośrodek Kultury zaprasza na zajęcia EDU-S

W sezonie 2014/2015 przygotowaliśmy dla Państwa następujące zajęcia

język niemiecki na poziomie podstawowym i zaawansowanym	język angielski na poziomie podstawowym i zaawansowanym	obsługa komputera na poziomie podstawowym i zaawansowanym
zajęcia ruchowe ZDRÓWKO aerobik aqua-aerobik nordic-walking		warsztaty malarskie i ceramiczne

Zapisać można się osobiście lub telefonicznie w biurze GOK tel. 32 47 22 570

Ilość miejsc ograniczona !!!

UWAGA! W tym sezonie istnieje możliwość zorganizowania ZAJĘĆ DOPOLUDNIOWYCH
Zainteresowanych prosimy o kontakt.





Piłkarski maraton w Pawłowicach



Dwa dni grania, setki piłkarzy, jeszcze więcej kibiców i mnóstwo emocji. 23 i 24 sierpnia na boisku GOS Pawłowice odbył się maraton piłkarski. To największa tego typu impreza w gminie.

Swoje piłkarskie umiejętności zaprezentowali piłkarze w wieku od 7 do 11 lat. W maratonie wzięło udział 26 drużyn, w tym 8 drużyn gospodarza turnieju – GKS Pniówek 74 Pawłowice.

Do Pawłowic przyjechali piłkarze z całego Śląska. Gościliśmy drużyny z Rudy Śląskiej, Żor, Czechowic – Dziedzic, Rybnika, Jastrzębia – Zdroju, Łąki, Bielska – Białej i Tychów. W sumie 300 zawodników!

– W tym turnieju nie przyznawaliśmy miejsc – mówi Robert Piekarski, trener drużyny maluchów i organizator rozgrywek. – Każdy był zwycięzcą i każdy otrzymał medal, dyplom i ciepły posiłek, a ci, którzy starali się najbardziej, także statuetki. Dla mnie najważniejsza była dobra zabawa, którą dostarczały sportowe emocje związane z piłką nożną.

Uczestnicy bawili się świetnie, pokazując próbki swoich możliwości. Atmosfera w czasie turnieju była bardzo rodzinna. Ideą turnieju było to, by dzieciaki miały sporo frajdy, dzięki zdrowej formie rozrywki, a tej

im z pewnością nie brakowało. Młodzi piłkarze i piłkarki cały czas dawali z siebie wszystko, pokazując, że energią i chęcią do rywalizacji mają mnóstwo.

Zapał dzieci udzielał się również rodzicom, którzy jako najwierniejsi fani dopingowali swoich małych sportowców okrzykami i motywującymi hasłami. – Moi synowie trenują w klubie już drugi rok. W tym czasie

zrobili olbrzymie postępy. Niech pani sama zobaczy – mówił mi pawłowiczanie. – Syn tak się wkręcił w piłkę nożną, że spędza na podwórku każdą wolną chwilę. Gra przed lekiami, a po szkole spotyka się z kolegami i idą razem na boisko – mówi ojciec Sebastiana Maruszczyka. – Czasami gramy też razem i zaskakuje mnie wtedy swoimi umiejętnościami. bs



III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA (MISTRZOWSKA)

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Polonia Bytom	7	19	22-4
2. Grunwald Ruda Śląska	8	16	14-7
3. Odra Opole	7	16	14-10
4. Polonia Łaziska Górne	7	14	9-4
5. Skra Częstochowa	8	13	8-5
6. Rekord Bielsko-Biała	8	13	15-10
7. Swornica Czarnowasy	8	13	12-12
8. BKS Stal Bielsko-Biała	8	13	11-7
9. Górnik II Zabrze	8	13	18-12
10. Szombierki Bytom	8	12	10-9
11. LKS Czarniech	8	12	7-7
12. Ruch Zdzieszowice	7	11	7-8
13. GKS 1962 Jastrzębie (Jastrzębie Zdrój)	8	11	10-12
14. Pniówek Pawłowice Śląskie	8	11	8-9
15. Górnik Wesoła (Mysłowice)	8	9	13-16
16. Ruch II Chorzów	8	7	13-20
17. Podbeskidzie II Bielsko-Biała	8	5	8-10
18. Małapanew Ożimek	8	4	4-18
19. Piast II Gliwice	8	4	8-16
20. Skalniki Gracze	8	2	8-23

KLASA A, GRUPA SKOCZÓW

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Blyskawica Drogomyśl	5	15	19-8
2. Spójnia Zebrzydowice	5	13	14-3
3. Wisła Strumień	5	10	13-5
4. Blyskawica Kończyce Wielkie	5	10	16-5
5. Orzeł Złotocice	5	9	15-12
6. LKS Ochaby 96	5	7	19-13
7. Morciniec Kaczyce	5	7	9-9
8. Beskid Brenna	5	7	11-12
9. LKS Kończyce Małe	5	6	13-18
10. Odra Pogwizdów	5	6	10-7
11. LKS Pogórze	5	4	6-17
12. Tempo Puńców	5	2	3-7
13. Olimpia Goleśzów	5	2	9-20
14. Strzałak Pielgrzymowice	5	1	8-29

Trudne początki naszych piłkarzy!

To były bardzo pracowite wakacje dla piłkarzy Pniówka. Począwszy od 19 lipca drużyna rozegrała dziesięć oficjalnych spotkań: osiem ligowych i dwa pucharowe.

19 lipca, pawłowiczanie zagraли mecz rundy przedwstępnej Pucharu Polski z Siarką Tarnobrzeg (1:2), a już tydzień później rozpoczęli rozgrywki ligowe. W sierpniu grali co trzy dni, rozgrywając również spotkanie Pucharu Polski na szczeblu podokręgu Tychy.

W ostatniej kolejce podopieczni Jarosława Skrobacza zmierzali się z Rekordem Bielsko – Biała. Mimo że zespół był zmotywowany, a gracze wykazywali wolę walki, naszym zawodnikom nie udało się wyjść na prowadzenie. Pniówek Pawłowice przegrał na własnym boisku z Rekordem Bielsko – Biała 1:3. Szkoda, bo początek zapowiadał się z goła inaczej. Po strzale w 3. minucie w wykonaniu napastnika Kamila Kucharskiego liczone, że Pniówek zdobędzie kolejne 3 punkty. Niestety bramka

kontaktowa Marka Sobika i kolejne w 49. minucie z rzutu karnego oraz trzecia na samym końcu meczu pozbawiły kibiców złudzeń. Mecz zakończył się porażką.

Słabe występy w „A” klasie

Początek sezonu nie zapowiadał się dobrze dla „Strzałaka Pielgrzymowice”. Drużyna „A” klasy notuje smutne porażki. Od 1:7 z Wisłą Strumień w ostatnim meczu wakacji, do 0:8 z Olzą Pogwizdów na rozpoczęcie rundy jesiennej. Tylko raz graczom z Pielgrzymowice udało się punktować. Mecz z Olimpią Goleśzów piłkarze zakończyli remisem 3:3. Podobnie jest z „Promykiem” Golasowice. Piłkarzom tego klubu nie udało się dotąd wygrać żadnego z rozegranych od połowy sierpnia spotkań. bs

KLASA B, GRUPA TYCHY				KLASA B, GRUPA SKOCZÓW			
Nazwa	M.	Pkt.	Bramki	Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Iskra II Pszczyna	3	7	9-4	1. Zryw Bąków	3	9	9-2
2. ZET II Tychy	2	6	2-0	2. Strzałak Dębówiec	3	7	9-4
3. LKS Frydrek	2	6	11-3	3. Iskra Iskryczyn	3	6	11-3
4. Stal Chelm Śląski	3	6	5-4	4. Spójnia Górki Wielkie	3	4	7-7
5. LKS Brzesko	3	5	8-4	5. Victoria Hażlach	3	4	4-5
6. LKS Krzyżowice	2	4	4-2	6. Olimpia II Goleśzów	3	4	7-8
7. LKS Wisła Mała	3	4	4-5	7. Błękitni Pierściec	2	3	4-4
8. Polonia Młodziejowice	2	3	6-3	8. Beskid 09 II Skoczów	2	3	9-6
9. ABR Tychy	3	3	5-9	9. KS Niedźwiedź (Ustronie)	3	1	4-8
10. LKS Mierów	2	3	4-5	10. LKS Rudnik (K. Skoczowa)	2	1	1-7
11. Czarni Piasek	3	1	6-8	11. —	0	0	0-0
12. —	0	0	0-0	12. Promyk Golasowice	3	0	5-16
13. Piast II Bierutów Nowy (Bierutów)	3	0	0-8				
14. LKS Woszyce	3	0	4-13				

Wojan w europejskiej lidze młodzieżowej

UKS Wojan Pawłowice został zgłoszony do europejskiej ligi młodzieżowej.

Trzykrotny mistrz Śląska z 2012, 2013 i 2014 roku i pierwsza drużyna województwa śląskiego tym razem wkracza na arenę międzynarodową. Nasi koszykarze będą rywalizować w grupie C. Ich przeciwnikami będą drużyny z Litwy i Białorusi. Pierwsze mecze już w listopadzie, a kolejne w styczniu i marcu. Życzymy powodzenia!

IV Międzynarodowy Turniej Koszykówki Wojan Cup

Przed nami weekend pełen koszykarskich emocji. Od 5 do 7 września sześć drużyn koszykarskich będzie rywalizować podczas czwartej edycji turnieju organizowanego przez UKS Wojan Pawłowice.

Do Pawłowic przyjadą drużyny z Wrocławia, Ostrowy, Sopotu i Warszawy. W piątek zawodników będzie można zobaczyć od 13.00 do 20.30,

w sobotę rozgrywki potrwają od 9.00 do 18.00, a w niedzielę od 9.00 do 13.20. Zapraszamy do kibicowania naszej drużynie!

Nabór do sekcji pływackiej



15 września o godz. 15.00 na basenie „Wodny Raj” w Pawłowicach odbędzie się nabór do sekcji pływackiej Uczniowskiego Klubu Sportowego aQuatica Pawłowice.

– Zapraszamy przede wszystkim dzieci z roczników 2006 i młodsze – mówi trener Marek Biernat. – Dzieci starsze również mogą przyjść na testy, lecz wymagamy od nich większych umiejętności. Dzieci muszą dobrze pływać, najlepiej wszystkimi stylami. Wejściówki na basen w dniu testów pokrywa klub. Zbiórka o 14.50. Ewentualne pytania należy wysłać drogą mailową na adres uksaquatica@o2.pl.

Casting do Klubu Tanecznego „ACTIVE”

15 września (poniedziałek), godz. 16.00, sala do aerobiku w Gminnym Ośrodku Sportu w Pawłowicach.

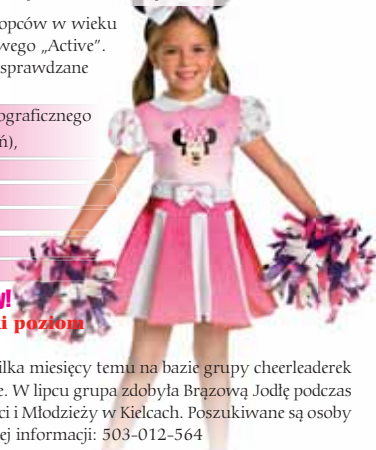
Szukamy dziewcząt i chłopców w wieku od 6 lat do Klubu Sportowego „Active”. Umiejętności, które będą sprawdzane podczas castingu:

- 1 minuta układu choreograficznego (wg własnych upodobań),
- szpagaty,
- gwiazdy,
- wyskoki,
- poczucie rytmu,
- inne.

Casting jest bezpłatny!

Gwarantujemy wysoki poziom i dobrą zabawę.

Klub został utworzony kilka miesięcy temu na bazie grupy cheerleaderów działającej w GOS Pawłowice. W lipcu grupa zdobyła Brązową Jodłę podczas Harcerskiego Festiwalu Dzieci i Młodzieży w Kielcach. Poszukiwane są osoby do najmłodszej grupy. Więcej informacji: 503-012-564



Szachy w gminie Pawłowice

Stowarzyszenie Szachowe Gminy Pawłowice serdecznie zaprasza dzieci na treningi. Zajęcia będą prowadzone w Gminnym Ośrodku Sportu w Pawłowicach we wtorek od 15.00 do 17.00. Pierwszy trening 9 września.

Przerwa technologiczna na basenie

Od 1 do 7 września basen będzie nieczynny. Zapraszamy ponownie 8 września.



Tylko tydzień został na utworzenie i zarejestrowanie komitetów wyborczych, które mają prawo zgłaszać kandydatów w zarządzonych na 16 listopada 2014 roku wyborach samorządowych. Zawiadomienia o utworzeniu komitetu muszą zostać złożone najpóźniej do 8 września.



W praktyce jednak kampania rozpocznie się po rejestracji komitetów wyborczych, czyli po 8 września. Naprawdę gorąco zrobi się dopiero po 7 października, kiedy oficjalnie poznamy nazwiska wszystkich kandydatów na radnych, albo nawet po 17 października. Do tego momentu można zgłaszać kandydatury na Wójta Gminy Pawłowice.

przygotowano trasę o długości 55 kilometrów. Uczestnicy rajdu pojadą z Pawłowic przez Suszec, Kobiór, Czarków i Radostowice. Po drodze czeka ich zwiedzanie ciekawych miejsc i obiektów, takich jak: Bra-

Przez cały wrzesień mieszkańcy będą mogli wrzucać gruz do specjalnych kontenerów.

Niezależnie od wyznaczonego terminu, kontener na gruz znajduje się również na terenie PSZOK przy

Szczegółowy przebieg trasy i informacje dostępne są również na stronie Koła: www.pttk.pawlowice.pl. bs

Do kontenerów na gruz nie można wrzucać innych odpadów, takich jak np. trawa czy odpady wielkogabarytowe. Pozostałe odpady są odbierane w wyznaczonych terminach, zgodnie z obowiązującym harmonogramem.

Koszt inwestycji wyniósł 51 tysięcy złotych netto. Dzięki otrzymaniu dofinansowania w wysokości 95%, gmina zapłaciła jedynie 2550 zł. bs

Szczegółowych informacji o przedmiocie najmu i warunkach przetargu udzielają pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60: Tyberiusz Zawadzki, Robert Stępień, w godz. 7.30 - 15.30, tel. 32 47-56-319, 32 47-56-314.

Szczegółowych informacji udzielają: Jan Mokwa, tel. 32/ 47 24 215, wew. 35, Tomasz Jaskuła, tel. 32 47 24 215, wew. 24.

Przedszkolnego. Kontakt: przedszkole@akademiapszczolek.pl,
tel.: 508-150-378

2014 ROK SAMORZĄDNOŚCI



NAJLEPSZY LOKAL GASTRONOMICZNY
W POW. PSZCZYŃSKIM I TRZECI W WOJ. ŚLĄSKIM WG PLEBISCYTU „DZIENNIKA ZACHODNIEGO”

www.smakregionu.com

Zapraszamy

Smak Regionu
RESTAURACJA
smaczne jedzenie w dobrej cenie.

ZAPRASZAMY CODZIENNIE:
10:00–22:00

Pawłowice, ul. Katowicka 15
(brama Wisła - Katowice dk nr 81)
tel. 32 441 84 51, 506 893 224

IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE
Obiad - deser - kawa - wino - rygiel - napoje owocowe - mleko

OGRÓDEK LETNI
z placem zabaw dla dzieci

KUCHNIA ŚLĄSKA
Kuchnia regionalna smaku polska

SPEŁNIJ MARZENIA Z KREDYTEM SUPER OKAZJA

Banku Spółdzielczego w Pawłowicach

GWARANTUJEMY NAJTAŃSZY KREDYT NA RYNKU

OFERUJEMY:

- 0 zł za rozpatrzenie wniosku
- 0 zł za wcześniejszą spłatę kredytu
- szybką decyzję kredytową
- minimum formalności
- niższą prowizję dla posiadaczy rachunku w BS Pawłowice

WEŹ KREDYT! OTWÓRZ RACHUNEK ROR - NIE BĘDZIEŚ PŁAĆ PROWIZJI za jego prowadzenie w całym okresie kredytowania

Centrala Pawłowice
ul. Zjednoczenia 62b
tel. 32-4721924

Punkt Kasowy Pielgrzymowice
ul. Gólszowska 4
tel. 32-4729401

Punkt Kasowy Pawłowice
ul. Górnicza Pawłown XV
tel. 32-4722972

Punkt Kasowy Warszawa
ul. Pacyńska 5
tel. 32-4483560

Punkt Kasowy Studzianka
ul. Powstańców Śląskich 3
tel. 32-4483108

GABINET REHABILITACJI I MASAŻU MGR WITOLDO KUBASIAK

SWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:

- DIAGNOZA I LECZENIE BÓLÓW KRĘGOSŁUPA
- USPRAWNIANIE W CHOROBYCH NEUROLOGICZNYCH, ORTOPEDYCZNYCH I PO URAZACH
- KOREKTA WAD POSTAWY DZIECI I MŁODZIEŻY
- WSPOMAGANIE ROZWOJU DZIECI W WIEKU NIEMOWLĘCYM
- LECZENIE OBRZĘKÓW CHŁONNYCH

REJESTRACJA TELEFONICZNA:
511 79 13 75

TERAPIA Z WYKORZYSTANIEM LASERU, ULTRADŹWIĘKÓW, PRĄDÓW LECZNICZYCH, PŁAŚNI MASAJTERSKICH, CIEPŁYCH KOMPRESÓW, WITKÓW TERAPII WYMAŚLIWISZ, MASAŻU LECZNICZEGO, JUMPAFITNESS, PILATES, KINESIOLOGIA, PACJENCI OBLICZAJĄC CENY I USŁUGI DOJAZDEM DO DOMU.

ANGELINA
Mobilny fryzjer

- strzyżenie: damskie, męskie
- baleyage / pasemka
- fryzury okolicznościowe
- modelowanie, trwała ondulacja
- zabiegi regeneracyjne włosów
- manicure, pedicure
- depilacja woskiem
- henna rzęs, regulacja brwi

Angelika Turbida

TEL. 570 688 760

KROPELKA
Producent Żurku Śląskiego

Sklep czynny:
od Pon-Pt: 7:00 - 17:00
Sobota: 7:00 - 13:00

Pawłowice ul. Miarki 8
Kontakt: tel. 509481291

zaprasza do nowo otwartego sklepu owocowo-warzywnego, zdrowej żywności oraz napoi w szkle.

Obsługujemy również imprezy okolicznościowe.

Przyjmę panią do pracy w kwiaciarni w Pielgrzymowicach, tel. 509 119 770.

BETONIARSTWO KRĘGI STUDZIENNE RURY PRZEPUSTOWE

TEL. 32 472 33 24
CZESŁAW FILIP
JARZĄBKOWICE

Restauracja „Stary Zdrój” w Jastrzębiu – Zdroju zatrudni wykwalifikowanych kucharzy oraz pomoce kuchenne. CV proszę przysłać na adres e-mail: restauracja@staryzdroj.com.pl

Gmina Pawłowice wraz z Radą Solecką w Krzyżowicach zapraszają na Dożynki Gminne

Krzyżowice 7 września 2014 r.

Program

12.00 Msza św. w kościele pw. św. Michała Archanioła w Krzyżowicach

13.00 **Korowód Dożynkowy**

Obrzędy dożynkowe (przy budynku OSP Krzyżowice)

- wręczenie chleba dożynkowego
- ogłoszenie wyników i wręczenie nagród w konkursach na najpiękniejszy ogródek i najpiękniejszą zagrodę wiejską Gminy Pawłowice

14.30

15.15 - Część artystyczna **wystąpią:**

- zespół Harmonia,
- dzieci z Zespołu Szkolno - Przedszkolnego w Krzyżowicach,
- goście z Tepliczki - miasta partnerskiego,
- zespół folklorystyczny „Istebna”,
- Ślęzak Roku 2010 Janusz Macoszek,
- zespół wokally - instrumentalny „Theme” z Krzyżowic
- gry i zabawy dla dzieci

18.50 - **Zespół KARPOWICZ FAMILY**

20.15 - **zabawa taneczna z zespołem GEM**

To jest miejsce na twoją reklamę

Cennik na stronie
www.gokpawlowice.hg.pl.

W sprawie reklam należy kontaktować się z Gminnym Ośrodkiem Kultury,
tel. 32/ 4722570

Zatrudnię emeryta z doświadczeniem do montażu mebli,
tel. 509 194 788

Sprzedam ziemię, humus,
tel. 604 996 408.

Transport i załadunek.

Ważne telefony

Pogotowie Ratunkowe:
tel. 999 lub 112.

Policja:
tel. 997 lub 32/ 449 45 10

Straż Pożarna:
tel. 998 lub 112

Pogotowie gazowe:
tel. 32 47 11 358 lub 992

Pogotowie Energetyczne w Gliwicach,
tel. 991.

Urząd Gminy w Pawłowicach
- 32/ 47 56 300

Starostwo Powiatowe w Pszczynie
- 32/ 449 23 00

Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie
- 32/ 210 47 20

Urząd Skarbowy w Pszczynie
- 32/ 449 22 00

Awarie oświetlenia ulicznego - Zakład Instalacji, Pomiarów Elektrycznych i Technicznych Damiana Kryski, tel. 32/ 472 16 45, 781 999 905 lub Referat Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.

Awarie sieci wodociągowych i kanalizacyjnych - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 32/ 72 41 292, 32/ 72 41 272, 601 439 119 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512 396 250, 509 922 931 (w pozostałych godzinach).

Młodzi w natarciu

Łamią utarte poglądy, przełamują stereotypy – młodzi ludzie chętnie angażują się w pomysły kulturalnych przedsięwzięć. Dowodem na to są V Młodzieżowe Dni Kultury, które odbyły się w ostatni weekend wakacji.

Pomysł Młodzieżowych Dni Kultury spodobał się od razu. I chociaż początki akcji 5 lat temu były trudne, bo nikt nie wiedział czego się spodziewać, to dziś można już powiedzieć, że jest ona najważniejszym wydarzeniem młodzieżowym w kalendarzu imprez plenerowych GOK Pawłowice. – *Potrzebujemy „ręką do pracy”, a co ważniejsze kreatywności, energii i pasji młodych ludzi, do których Młodzieżowe Dni Kultury są jakby nie patrzeć skierowane* – mówi Agnieszka Kornas – Wiśniewska, organizatorka z ramienia GOK Pawłowice. – *W takich inicjatywach mogą się świetnie sprawdzać.*

Młodzi ludzie nie tylko pomogli wymyślić imprezę, brali w niej aktywny udział występując na scenie i prezentując swoje zdolności, a także pomagając w przygotowaniach. – *Zaskoczył mnie entuzjazm młodych ludzi, którzy już kilka miesięcy przed imprezą, dzwonili i pytali czy mogą wystąpić podczas Młodzieżowych Dni Kultury. Niektórzy specjalnie na naszą imprezę założyli zespoły muzyczne, opracowali nowy repertuar* – mówi organizatorka. – *Młodzież chce się pokazać, szczególnie przed rówieśnikami, a my dajemy jej taką szansę.*

Dłatego sobota upłynęła pod hasłem „Młodzi zdolni”. Na scenie zobaczyliśmy utalentowaną pawłowiczanek Monikę Barciok wraz z zespołem „The Crash”. Dobre bity, chwytliwe teksty, czyli Boras i Świerzy – raperzy z Pawłowic i tym razem nie zawiedli. Ze-

spół Gun Padre to nowy projekt muzyki punk rock. Zespół zgłosił się na przegląd ze swoim repertuarem. Swoim występem podgrzewał atmosferę przed głównym koncertem. I wreszcie pojawił się długo oczekiwany gość: Miuosh. Tłum przywitał go gromkimi brawami. Większość utworów publiczność śpiewała z artystą. Począwszy od „Dowód”, skończywszy na „Różach z betonu”. Miłosz Borycki od samego początku potrafił swobodnie nawiązać kontakt z fanami. Publiczność bujała się w rytm muzyki. To był dobry wstęp do dyskoteki, która zakończyła się dopiero przed północą. Za konsolą stanęli: debiutant Mateusz Puzoń (15-latek z Pielgrzymowic) oraz dobrze znany pawłowickiej publiczności, Daniel Skrzypczyński.

Drugi dzień Młodzieżowych Dni Kultury porządkowała pogoda. Udało się zrealizować tylko dwa punkty programu. Wystąpili wokaliści grupy musicalowej eM oraz Mateusz Kukla z zespołem. Jednak spektakl uliczny „Satyriada” w wykonaniu Teatru na Walizkach z Wrocławia, z powodu ulewny obejrzel już nieliczni. Szkoda, bo widowisko teatralno – cyrkowe zaskakiwało humorem.

I na tym program się zakończył. Jednak kolejne edycje imprezy na pewno będą organizowane.

Sabina Bartecka

Miuosh rozgrzał pawłowicką publiczność.



Karolina Knapik i Klaudia Macharzyńska.



Na gitarze zagrał Kamil Bączkiewicz.



Dj Skrzypa, czyli Daniel Skrzypczyński.



Boras i Świerzy – dobrze zapowiadający się raperzy z Pawłowic.



Spektakl „Satyriada” i estradowy pokaz sztuki cyrkowej.



Monika Barciok z zespołem „The Crash”.

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Redaktor: Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1700 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

Racje
gminne